

2. セミナー開催状況

現地調査 I において実施したセミナーの開催日時・場所、プログラム、及び参加者リストを以下に示す。

(1) セミナー開催日時・場所

都市	日時	場所
ハノイ	2012年12月4日火曜日	ホテル・メリア・ハノイ
ホーチミン	2012年12月6日水曜日	レジェンド・ホテル・サイゴン

(2) セミナー・プログラム

午前の部（ベトナム政府および民間企業関係者対象：日越通訳あり）

時間割	内容（担当者）
9:00	Seminar Start
9:05	Company Introduction (Mr. Hayashi)
9:15	Presentation A (Mr. Tamura)
10:30 – 11:00	Coffee Break
11:00	Presentation B (Mr. Kobayashi)
11:15	Introduction of Gantan Member
11:20 – 11:55	Q & A

午後の部（日系企業等関係者対象：日本語）


時間割	内容（担当者）
15:00	セミナースタート
15:05	会社紹介（海外事業部 林）
15:15	プレゼンテーション A（営業技術部 田村）
16:00 – 16:20	コーヒースタイル
16:20	プレゼンテーション B（営業本部 小林）
16:30	弊社メンバー紹介
16:35 – 16:55	Q & A

(3) セミナー参加者リスト

氏名	役職	所属部署	会社名
ハノイ午前の部 (ベトナム政府および民間企業関係者)			
MR. DAO VAN PHUONG			CDC
MR. HA SU MANH		Studio 1	CDC
MR. TUAN NGUYEN QUOC	Director		CDC
MR. KHANG HO VINH	Sales Manager	Studio 1	CDC
MR. NGOC DAO ANH	Director	Studio 2	CDC
MR. DUNG DONG TRUNG	Director	Studio 4	CDC
MR. CUONG BUI XUAN		Studio 1	CDC
Mr. Nguyen Le Tung	General Director		Investment Consulting Company
Mr. Doan Minh Chuong	Office Engineer	Engineerign Department	NISHIN METAL VIETNAM CO., LTD - HANOI MAIN OFFICE
Mr. Nguyen Huy Khanh	Deputy General Director		MINISTRY OF CONSTRUCTION VIETNAM NATIONAL CONSTRUCTION CONSULTANT CORP.(VNCC)
Mr. Nguay Van Phong	Vice Director		NSN Construction & Engineering Joint Stock Company
Arch. Tran Binh Trong	Sales Manager		VNCC
MR. QUY PHONG NGUYEN	Director	Building Department	VNCC
MR. KIEN HOANG LAN	Vice Director		Obayashi Vietnam
Mr. Pham Dong Giang	Interior Design Manager	Production Department	YOUR HOUSE INTERIOR JSC
Mr. Vuong Dao	Director		Hội Kiến trúc sư Việt Nam
Mr. Thai Vg Mạnh	Director	Engineerign Department	Hội Kiến trúc sư Việt Nam
Mr. Nguyen Van Pha	Director		GI SO KO Joint Stock Company
MR. PHONG NGUYEN VAN		Building Department	Công ty cổ phần Xây dựng và Công nghiệp NSN
MR. PHÁ NGUYEN VAN	Director	Production Department	Công ty cổ phần Xây dựng và Công nghiệp NSN
Mr. Thai Vu Manh Linh			HOI KIEN TRUC SU VIET NAM (KTS)
MR. Hiệp Nguyễn Đức	Manager	Sales Department	PAC(Công ty CP Tư vấn thiết kế và Quản lý dự án)
MR. Công Nguyễn Chí	Deputy General Manager		PAC(Công ty CP Tư vấn thiết kế và Quản lý dự án)
Mr. Nguyen Van Pha		Building Department	NSN Construction & Engineering Joint Stock Company
Mr. Phan Tri Tue	Director		MIRAI CORPORATION
Mr. Tran Quoc Tuan	Manager		MIRAI CORPORATION
Mr. Vuong Dao Hoang	Deputy General Manager	Production Department	HOI KIEN TRUC SU VIET NAM (KTS)
Mr. Nguyen Duc Hiep	President / Director		Projectmanagement Architecture Consulting (PAC)
MR. NGUYEN HUNG ANH	Manager	Sales Department	DOI XAY DUNG NHA O DAN DUNG HCC
MR. NGUYEN DINH THANH	General Director	Building Department	HA NOI ARCHITECTURE CONSULTANT JOINT STOCK COMPANY
MR. TRUONG QUYNH LAM	Technical Manager		HONG HA CONSTRUCTION INVESTMENT AND URBAN DEVELOPMENT JOINT STOCK COMPANY
MR. NGUYEN VAN LOC	Sales Manager		INDOCHINA GROUP
MR. PHAM HUU SON	Director		TONG CONG TY TU VAN THIET KE GIAO THONG VAN TAI
MR. NGUYEN TANH TUNG	Manager		TOTAL BUILDING SYSTEM(TBS)
MR. NGUYEN CANH CHAT	Deputy General Manager	Engineerign Department	V.E. C.A.S
MR. NGUYEN DINH TOAN	Sales Manager	Engineerign Department	VIEN KIEN TRUC QUY HOACH DO THI & NONG THON
MR. TRAN THANH BINH	Director		VIEN NGHIEN CUU VA PHAT TRIEN TRUONG HOC
ハノイ午後の部 (日系企業等関係者)			
Mr. Eiji Shibata	Deputy General Director		VINATA International Joint-Venture Co., Ltd.
Mr. Tetsuya Kato	Director (Hanoi Branch Manager)	General Manager / Building Department	OBAYASHI VIETNAM CORPORATION HANOI OFFICE
Mr. Takayuki Matsuo	Project Manager	Production Department	MAEDA VIETNAM CO., LTD.
Mr. Ichiro Yamamoto		International Business Division	THE DZENITAKA CORPORATION
Mr. Koji Watanabe	Project Manager		PENTA-OCEAN CONSTRUCTION CO., LTD. (五洋建設)
Mr. Yuji Umemura	General Manager		SIAM STEEL VIETNAM CO., LTD.
Mr. Masashi Nanumi	Manager	Production & Installation Department	SIAM STEEL VIETNAM CO., LTD.
Mr. Shigeo Nakazawa	Deputy General Manager		NISHIN METAL VIETNAM CO., LTD - HANOI MAIN OFFICE
MR. CHITO LACANIETA	Sales Manager		NISHIN METAL VIETNAM CO., LTD - HANOI MAIN OFFICE
MR. VU CAO	Director		NISHIN METAL VIETNAM CO., LTD - HANOI MAIN OFFICE
MR. NGUYEN TRONG TUYEN			NISHIN METAL VIETNAM CO., LTD - HANOI MAIN OFFICE
MR. DOAN MINH CHUONG			NISHIN METAL VIETNAM CO., LTD - HANOI MAIN OFFICE
ホーチミン 午前の部 (ベトナム政府および民間企業関係者)			
Mr. Dang Trung Nghia	Manager of Technology	Equipment Division	MINISTRY OF DEFENCE PROJECT MANAGEMETN UNIT 45
Mr. Huynh Quoc Huy	Manager	Administration Organization Dept.	THE ENERGY CONSERVATION CENTER
Mr. Huynh Van Thien Thanh	General Director		HUYNH NGUYEN PHUNG (HNP) Construction - Consultant - Trading Joint Stock Co.
Mr. Nguyen Van Chon	Technical Manager	Production & Installation Department	HUYNH NGUYEN PHUNG (HNP) Construction - Consultant - Trading Joint Stock Co.
Mr. Tran Minh Khoi	Vice Technical Manager	Sales	HUYNH NGUYEN PHUNG (HNP) Construction - Consultant - Trading Joint Stock Co.
Mr. Nguyen Ngoc Chung	Deputy General Manager	Building Department	OBAYASHI VIETNAM CORPORATION HOCHIMINH HEAD OFFICE
Mr. Doan Van Sac	Deputy General Manager	Building Department	OBAYASHI VIETNAM CORPORATION HOCHIMINH HEAD OFFICE
Mr. Huynh Quoc Huy	Project Director		VIET ENERGY CONSULTANT AND INVESTMENT CORPORATION (VIET ESCO)
Mr. Ho Thanh Danh	Project Manager		OBAYASHI VIETNAM CORPORATION HOCHIMINH HEAD OFFICE
Mr. Dao Dang Lien	Deputy General Manager	Building Department	OBAYASHI VIETNAM CORPORATION HOCHIMINH HEAD OFFICE
Mr. Vu Thi Mai Huong	Sales Manager		SUNCHUN INDUSTRIAL CO., LTD. THANDONG Furniture
Mr. Ho Dai Bao	Director	Sales Department	PEACE SPACE
Mr. Tang Phuoc Minh Duy	General Director Assistant	Production Department	Vita Consultant Corporation
MR. TRUONG GIANG LE			CONSTRUCTION CONSULTANT TRADING JSC
MR. TAN QUOC TRAN	Manager	Engineerign Department	CONSTRUCTION CONSULTANT TRADING JSC
MR. VAN CHON NGUYEN	General Director		CONSTRUCTION CONSULTANT TRADING JSC
MR. VAN THIEN THANH HUYNH	Technical Manager	Building Department	CONSTRUCTION CONSULTANT TRADING JSC
MR. MINH KHOI TRAN	Project Director	Building Department	CONSTRUCTION CONSULTANT TRADING JSC
MR. LE NGUYEN MINH QUANG	Project Manager		BACHY SOLETANCHE VIET NAM COMPANY LIMITED
MR. PHAM MINH DUC	Deputy General Manager		BINH CHANH CONSTRUCTION INVESTMENT SHARE HOLDING COMPANY
MR. DAM HA VU			CONG TNHH TM DV TV XD KHONG GIAN DEP
MR. NGUYEN THANH PHONG	Manager	Production Department	CONG TY CO PHAN DAU TU TIN HOC VATU VAN XAY DUNG PHUONG NAM (S.E..I)
MR. TRINH MINH THANH	General Director	Engineerign Department	CONG TY CO PHAN DAU TU VA PHAT TREN DIA OC KHANG GIA
MR. NGUYEN THU PHONG	Technical Manager		CONG TY CO PHAN KIEN TRUC XAY DUNG NHA VUI
MR. DANG CONG NGON	Manager	Sales Department	CONG TY CO PHAN KY THUAT CONG NGHE SAI GON
MR. NGUYEN VUET TAO		Building Department	CONG TY CO PHAN NVT
MR. LE DANG XU		Engineerign Department	CONG TY CO PHAN THIET KE XAY DUNG VA GIAO THONG PHUONG NAM
ホーチミン 午後の部 (日系企業等関係者)			
Mr. Yukio Ishita	Director		JICA Liaison Office in HCMC
Mr. Yoshikazu Tanaka	Manager	Design Department	OBAYASHI VIETNAM CORPORATION

(4) 2012年12月4日ハノイおよび12月6日ホーチミン市におけるセミナーの製品・技術紹介スライド (ベトナム語版)

Bảo vệ thiên nhiên và bảo đảm an toàn bằng công nghệ môi trường



Nhà sản xuất tấm lợp kim loại hàng đầu, tự hào với lịch sử 47 năm

元田工業株式会社
GANTAN BEAUTY INDUSTRY CO., LTD.

1

1. Lịch sử phát triển 47 năm

- Luôn khát khao "tiến hóa" trong công nghệ tấm lợp -

1965: Khai nghiệp

1975: Sản chế ra tấm lợp ngang đầu tiên

1985: Phát triển hệ thống tấm lợp cách nhiệt ngoài

1995: Sản chế tấm lợp ngang có kích thước chuẩn

2005: Phát triển hệ thống tấm lợp năng lượng mặt trời Gantan "Tiết kiệm môi trường"

2010: Thiết lập mạng lưới tấm lợp năng lượng mặt trời trên toàn quốc

1

2. Giới thiệu sản phẩm

Sản phẩm của Gantan: Các sản phẩm chính

- Tấm lợp môi trường**
 - * Tấm lợp năng lượng mặt trời
 - * Tấm lợp siêu cách nhiệt
 - * Tấm lợp kết hợp ánh sáng trần
 - * Tấm lợp xanh
 - * Khớp Techno
- Tấm lợp kim loại**
 - * Tấm lợp đục
 - * Tấm lợp ngang
 - * Tấm lợp dạng phiến
 - * Tấm lợp gập sóng
 - * Ngói đúc
- Tấm lợp chống thấm**
 - * Thép không gỉ Gantan P & P
 - * Gantan sarna steel
 - * Gantan sarna roof

3

3. Đặc trưng của sản phẩm

- ☆ Chống thấm tốt
- ☆ Chịu gió mạnh
- ☆ Cách nhiệt tốt
- ☆ Chịu rung lắc
- ☆ Cấu trúc bền vững
- ☆ Thiết kế đẹp
- ☆ Kinh tế
- ☆ Có thể tái sử dụng

→

- ★ Làm khách hàng hài lòng
- ★ Góp phần tiết kiệm năng lượng
- ★ Giảm hiện tượng Trái Đất ấm lên

4

Cấu trúc tấm lợp

Thép cho U Gantan 565mm

Lớp cách nhiệt chính


Lớp không khí

Thoát nước ngưng nếu có ra ngoài với vật liệu chống nóng 2 lớp

5

4. Thiết kế phong phú, phù hợp với nhiều công năng, m/dịch sử dụng

Gantan Beauty Industry Co., Ltd. luôn sẵn sàng đáp ứng mọi nhu cầu của quý khách hàng như khả năng chống thấm nước, độ bền chịu gió bão, khả năng cách nhiệt, tính thẩm mỹ...



Lợp ngang

Lợp đục

Lợp tấm

Tấm lợp sóng

Beauty roof L-100

Ngói đúc

Sóng ngang giúp công trình nổi bật
Gantan Spring-roof 850
Gantan "Ichimoji" S
Beauty roof cách nhiệt

Sóng đục với cụm gác tay
nghỉ
Gantan TRX
Sphinx roof


Đáp ứng mái phi.g, mái 3 chiều
Mattara roof kiểu 7
Mattara roof kiểu 8

Ngói lợp Gantan 84

6

5. Những dự án đã thực hiện

Tấm lợp đẹp **Thiết kế và tái hiện tấm lợp kiểu truyền Nhật**



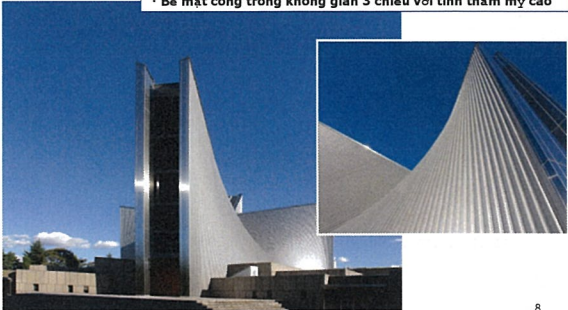
■ Nhà khách kiểu Nhật ở Kyoto

7

Những dự án đã thực hiện

Tường đẹp

- Cung cấp sản phẩm làm tường
- Vật liệu: Thép không gỉ
- Bề mặt cong trong không gian 3 chiều với tính thẩm mỹ cao



■ Đại thánh đường Đức mẹ Maria, Tokyo (Công trình cải tạo ngoại thất)

8

Những dự án đã thực hiện

Thiết kế phong phú

Chia nhỏ thành 30 mảnh để rút ngắn thời gian thi công, sau đó ghép từng mảnh và gá lắp sẵn dưới đất rồi kéo lên trên mái để lắp đặt.



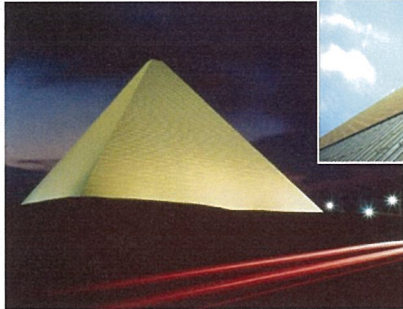


■ Năm 1996:
Nhà thi đấu trượt băng tốc độ, Olympic mùa đông

9

Những dự án đã thực hiện

Tường đặc chủng

Phương pháp thi công backing (Thi công từ trên cao xuống)

10

Những dự án đã thực hiện

Tấm lợp đa tầng

- Tổng diện tích 15000m², chất liệu titan, phát quang ánh vàng
- Thi công bằng phương pháp backing, tiết kiệm công sức



11

Những dự án đã thực hiện

Tấm lợp với nhiều phong cách phong phú




■ Tòa nhà quốc hội Sri-Lanka

12

Công trình đã thực hiện

Mái lợp uy nghi, tráng lệ

- Sử dụng vật liệu thép không gỉ chứa Fluorine
- Tái hiện mái lợp ngôi bàn khổng lồ

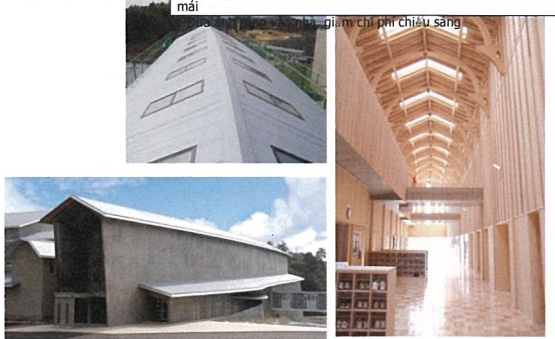


■ Đền thờ (t. nh Shizuoka), năm 2002

Những dự án đã thực hiện

Tấm lợp + Ánh sáng trần

- Tấm lợp kim loại dạng phẳng kết hợp với tấm lấy sáng trên mái
- Giảm chi phí chiếu sáng



14

Những dự án đã thực hiện

Tấm lợp + Ánh sáng trần

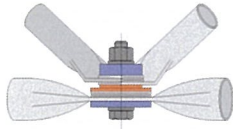



Tấm lợp phẳng và chi tiết tấm lấy sáng trần


15

Khớp Techno: So sánh với các khớp nối 3 chiều khác


Khớp Techno



- Khớp nối bằng bu lông ép chặt và long đen, giúp giảm giá thành
- Không cần hàn
- Đơn giản mà bền vững
- Lắp ráp đơn giản, nhanh
- Độ chính xác cao, đáng tin cậy



Khớp cấu thông thường



- Đắt do phải đục và gia công kỹ
- Mất thời gian lắp ráp

16

Những dự án đã thực hiện

Khớp nối Techno + Ánh sáng trần







17

Những dự án đã thực hiện

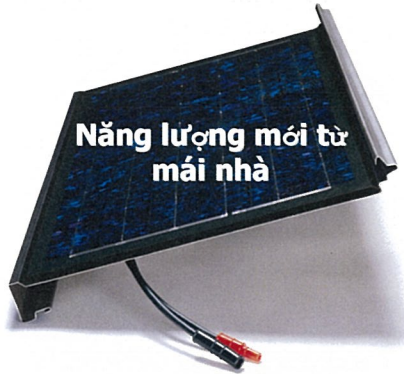
Khớp nối Techno + Tấm lợp (Hệ thống mái)

Tạo ra các không gian đa dạng như kết hợp khớp Techno với tấm lợp bằng vật liệu tiêu âm hoặc với ánh sáng trần

18

6. Vật liệu xây dựng có tính đến môi trường: Tấm lợp pin mặt trời



1. Phương pháp lắp đặt hệ thống phát điện mặt trời vào tấm lợp

1) Kiểu kết hợp với tấm lợp
(Sun both Non-shadow/ Sun both Mattara)
- Tấm lợp kết hợp với pin mặt trời
- Kiểm soát nhiệt độ cách nhiệt từ bên ngoài
- Thiết kế ưu việt

2) Kiểu pin làm tấm lợp
(Sunpath system Series)
- Lắp đặt vật liệu thoát nước vào mặt dưới các mô đun để kiểm soát tính năng chống thấm nước
- Dùng cho công trình mới hoặc xử lý mái nhà đã lão hóa

3) Kiểu đặt trên tấm lợp (Giá đỡ)
(Sun pika Series)
- Lắp đặt các mô đun lên phía trên mái
- Tiết kiệm chi phí nhờ lắp thêm lên mái đã có

Hệ thống tấm lợp kết hợp pin mặt trời: Thi công với tinh thần trách nhiệm bằng kinh nghiệm thực tế và kỹ thuật tích lũy 20 năm!

Là nhà SX đầu tiên ở Nhật Bản phát triển hệ thống kết hợp này!!

Thành tích lắp đặt tấm lợp kết hợp pin mặt trời: 1026 công trình = 17,692kW
(Tính đến tháng 3/2012)



★ Phát điện mặt trời quy mô lớn

<Định nghĩa>

- ★ Là công trình phát điện mặt trời có quy mô lớn hơn 1MW (1000kW)
- ★ Công suất lớn hơn 200 lần so với thiết bị phát điện được lắp đặt trên mái nhà dân dụng (2~4kW)

<Mục đích>

- ★ Phát điện phục vụ mục đích thương mại hoặc sản xuất công nghiệp



2) Ví dụ lắp đặt

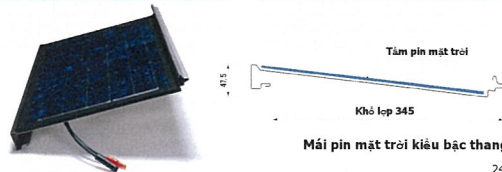
Kiểu kết hợp với tấm lợp

- Lắp đặt đều bốn hướng đông tây nam bắc số mô đun như nhau
- Mái nhà như nãi lên một cách nhẹ nhàng, gọi nhớ không gian của mái võ đường truyền thống của Nhật Bản



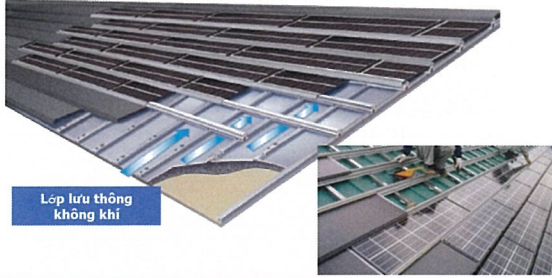
Ví dụ lắp đặt - 2

Kiểu kết hợp với tấm lợp: hình ảnh lúc thi công



Ví dụ lắp đặt - 3

Kiểu kết hợp với tấm lợp: Hệ thống tấm lợp



Hình ảnh lắp đặt tấm pin mặt trời kết hợp với vật liệu lợp

25

Ví dụ lắp đặt - 4

Kiểu kết hợp với tấm lợp

Vừa phát điện bằng quang năng
vừa lấy ánh sáng thiên nhiên



26

Ví dụ lắp đặt - 5

Kiểu kết hợp với tấm lợp



27

Ví dụ lắp đặt - 6

Kiểu pin mặt trời làm tấm lợp



28

Ví dụ lắp đặt - 7

Kiểu pin mặt trời làm tấm lợp



29

Ví dụ lắp đặt - 8

Kiểu đặt trên tấm lợp



30

Kết hợp nhiều công nghệ môi trường - 1



- Ví dụ lắp đặt tại bãi đỗ xe của trung tâm thương mại
- Sử dụng khớp Techno nhẹ
- Sử dụng tấm pin mặt trời kết hợp lấy sáng giữa các ô

31

Kết hợp nhiều công nghệ môi trường - 2



Trạm cấp điện cho xe ô tô điện

32

Các phương pháp thi công lắp đặt đa dạng



Lắp dọc trên bề mặt tường

33

Sản phẩm mới



Là đơn vị đầu tiên phát triển hệ thống pin mặt trời phát điện ca hai mặt và kết hợp với vật liệu lớp mỏng



Việc lưu thông không khí sẽ hạn chế gia tăng nhiệt độ của các tấm pin mặt trời, tránh làm giảm hiệu suất phát điện

Do không có khung bao quanh các tấm pin mặt trời nên nước mưa dễ chảy trên bề mặt và bụi bẩn khó bám dính, tránh làm giảm hiệu suất phát điện, đồng thời làm giảm trọng lượng, giúp tiết kiệm tài nguyên.

— Mọi trao đổi và yêu cầu của quý vị, xin liên hệ với địa chỉ sau —

★ Khối kinh doanh hải ngoại:

Matsuno Shuji : sm4011@gantan.co.jp
Hayashi Manari : mh2726@gantan.co.jp

TEL : +81-466-43-2187 / Fax : +81-466-45-3037
URL : <http://www.gantan.co.jp>



35